

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Особенности американского варианта английского языка в контексте хип-хоп культуры: лингвистический и лингводидактический аспекты

Научный руководитель – Прошина Зоя Григорьевна

Куликова Анна Сергеевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра теории преподавания иностранных языков, Москва, Россия

E-mail: annakulikova1997@hotmail.com

Музыкальная индустрия является тем каналом, по которому люди могут в кратчайшие сроки доносить различные тексты и сообщения широким массам. Тексты песен способны отражать новейшие явления в языке, которые общество быстро перенимает. В то же время и общество влияет на изменения в языке и, тем самым, на язык песен. Хип-хоп как музыкальный жанр имеет огромное влияние на своих многочисленных слушателей, на их поведение, мировоззрение, коммуникацию и язык, являясь олицетворением социальных, экономических и культурных реалий жизни молодежи и говоря на том языке и в той манере, которые ей понятны [2].

Анализ и решение проблемы влияния английского языка хип-хоп культуры на узус и норму американского английского крайне важны, так как английский язык, будучи международным языком и официальным языком во многих странах мира, быстро развивается и изменяется. Необходимо изучать причины и предпосылки данных изменений, одной из которых является американская хип-хоп культура. Это помогает определять не только сегодняшние изменения, но и предвидеть дальнейшую судьбу языка. Более того, принимая развитие коммуникативной компетенции как приоритет при обучении и изучении иностранных языков на современном этапе, крайне важно уметь понимать различные и, возможно, с чьей-либо точки зрения, «некорректные» или недостойные внимания, варианты английского языка. В нынешнем мире человек общается с огромным количеством людей из различных стран, имеющими разный культурный фон, образование, знания, акцент и т. д., когда знания только британского варианта английского языка, с которым многие привыкли работать по школьным учебникам, может стать недостаточным.

Целью данного исследования является выявление и описание особенностей американского варианта английского языка в контексте хип-хоп культуры и выявление методической ценности хип-хопа как средства обучения.

Задачи исследовательской работы:

- изучить на основе имеющейся литературы понятие феномена хип-хоп культуры и его мировое влияние;
- рассмотреть и сопоставить понятия узуса и нормы в отечественной и зарубежной традициях;
- изучить особенности афро-американского английского языка и, соответственно, особенности английского языка хип-хоп культуры;
- проанализировать американские хип-хоп композиции на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях;

- установить связь между английским языком в хип-хоп культуре и стандартным американским английским;
- разработать упражнения для факультативных занятий с использованием хип-хоп музыки как средства обучения.

Объектом исследования служит английский язык американской хип-хоп культуры; предметом исследования являются лингвистические особенности и отличительные черты на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях на материале текстов семидесяти песен.

Методы, на которых основана данная работа, включают социолингвистический, сопоставительный, описательный и реконструктивный.

В ходе исследовательской работы удалось сделать ряд выводов.

Исследование позволило установить, что такое хип-хоп как культурный и социально-политический феномен в контексте афро-американской истории, и как хип-хоп восприняли другие многочисленные этнические группы по всему миру. Сопоставив понятия нормы и узуса в отечественном и зарубежном словарях, был сделан вывод, что несовпадение нормы и узуса свидетельствует о нормальном и стабильном развитии языка.

В работе приведены основные отличительные черты афро-американского наречия относительно фонетики, лексики, грамматики и прослежена его связь с текстовым наполнением афро-американских хип-хоп композиций. Важным аспектом стало то, что некоторые особенности афро-американского английского встречаются в речи других этнических групп, а это снимает потенциальные ограничения в аудитории, слушающей хип-хоп и перенимающей речь данного стиля музыки.

Помимо этого, проанализировано большое количество хип-хоп песен по различным параметрам на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях. Продемонстрировано, что хип-хоп культура причастна к изменениям, происходящим в настоящее время с узусом американского английского языка и, справедливо предположить, впоследствии с нормой на выше упомянутых уровнях.

Результатом исследования стала разработка упражнений, направленных на ознакомление с афроамериканским английским посредством американского хип-хопа. Крайне важно понимать то, что продукцию афроамериканского английского не следует ставить в приоритет, так как афроамериканцы используют афроамериканский английский чаще всего только при неформальной коммуникации, в формальных же ситуациях они предпочитают говорить на стандартном американском английском [3]. Это говорит о том, что в академической среде афроамериканский английский не используется. Следовательно, при изучении афроамериканского английского особое внимание необходимо уделять рецепции и научиться понимать звучащую речь, так как в условиях реального общения человек часто сталкивается с аудированием [1]. Именно поэтому значительная часть упражнений направлена на развитие навыков аудирования.

Источники и литература

- 1) 1. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. – 4-е изд. – М., 2006.
- 2) 2. Alridge D.P., Stewart J.B. Introduction: Hip Hop in History: Past, Present, and Future // The Journal of African American History, 2005. – Vol. 90, No. 3.
- 3) 3. Spears A.K. African American Standard English // The Oxford Handbook of African American Language. / Ed. by S. Lanehart. Oxford, 2015.